

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 27 (1988)
Heft: 1: Vor der eigenen Haustüre... = Sur le pas de sa porte... = Outside one's own front door...

Vereinsnachrichten: IFLA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

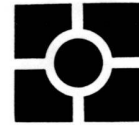
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Publisher: International Federation of
Landscape Architects,
IFLA Secretariat: 4, rue Hardy,
F-78009 Versailles, France

Der 25. IFLA-Weltkongress findet 1988 in den USA statt

Die IFLA feiert ihr 40jähriges Bestehen vom 16. bis am 19. Juli 1988 in Boston, Massachusetts, wo die American Society of Landscape Architects als Gastgeberin waltet. Lehrsitzen und gesellschaftliche Ereignisse stehen unter dem Motto «Internationale Perspektiven: Kooperation und Kommunikation».

Aber 1988 gibt es noch einen weiteren Grund zum Feiern: Der IFLA-Weltkongress findet dieses Jahr zum 25. Mal statt. Im Bewusstsein dieser beiden wichtigen Jubiläen wurde das Programm um folgende Punkte erweitert:

- eine spezielle Multimedia-Präsentation zur Feier des IFLA-Jubiläums;
- ein «Mediencafé» mit Film- und Videopräsentation zur Landschaftsarchitektur;
- Präsentationen von international bekannten Landschaftsarchitekten;
- ein «Elektronischer Weg» zur Ausstellung der neuesten berufsspezifischen Computertechnologie;
- eine «Nationenhalle» zur Anerkennung der IFLA-Mitgliedstaaten.

Der IFLA-Weltkongress 1988 bietet umfassende Lehrsitzen, die sich mit vier Programmschwerpunkten auf internationale Themen konzentrieren:

«Design: The Art and Spirit of Place» befasst sich mit Ästhetik und Ethik in der Landschaftsarchitektur, Kunst in der Landschaft, dem zwingenden Einfluss, den eine Landschaft ausüben kann, Skulptur in der Landschaft und weltweiten Gestaltungsentwicklungen.

«Landscape Architecture for a Developing World» diskutiert Sinn und Unsinn beim Einsatz von Technik, die Herausforderung des menschlichen Kapitals in den Entwicklungsländern, gefährdete Landschaften, Landschaftsarchitektur und Kulturtourismus und aufrechterhaltende Entwicklungen.

«History and Technology of the Profession» befasst sich mit Geschichte und Technik der Kulturlandschaft, Weltgeschichte der Landschaftsarchitektur und mit Kunst und Praxis der Landschaftserhaltung, wie sie in verschiedenen Ländern verwirklicht wird.

«Professional Development in the International Context» erörtert das Erreichen von sozialpolitischen Zielen durch Planung und Gestaltung, Frauen in der Landschaftsarchitektur, wirkungsvolle Methoden der internationalen Zusammenarbeit und Vergleichsmodelle der Berufsausbildung.

Ebenfalls eine wichtige Rolle spielen werden Besichtigungen von Boston und der Umgebung, Besuche örtlicher Landschaftsarchitekturbüros, eine grosse Ausstellung der neuesten Designprodukte und -dienstleistungen, die ASLA-Buchhandlung mit einem breitgestreuten Angebot und der Einfluss der Künste, einschliesslich Musik, Tanz und Kunstausstellungen.

Die Programmbroschüre ist ab Anfang 1988 erhältlich. Sie erhalten Ihr Exemplar gegen Angabe von Name und Adresse unter folgender Adresse: American Society of Landscape Architects, 1988 IFLA World Congress, 1733 Connecticut Avenue, N.W., Washington, DC 20009, USA.

Le 25^e Congrès mondial de l'IFLA 1988 va se tenir aux USA

L'IFLA va fêter son 40^e anniversaire du 16 au 19 juillet 1988 à Boston, Massachusetts, où elle sera l'hôte de l'American Society of Landscape Architects. Séances instructives et mondanités seront placées sous le mot d'ordre «Perspectives internationales: coopération et communication».

Mais 1988, c'est encore un autre motif de fête: le Congrès mondial de l'IFLA se réunira cette année pour la 25^e fois. Pour tenir compte de l'importance de ces deux anniversaires, le programme s'est élargi des points suivants:

- une présentation spéciale multimédia pour fêter le jubilé de l'IFLA;
- un «café des médias» avec présentation de films et vidéo sur l'architecture du paysage;
- présentations d'architectes de paysage mondialement connus;
- une «allée centrale électronique» qui servira de vitrine à la technologie des ordinateurs spécifique de la branche la plus récente;
- une «halle des nations» pour la reconnaissance des Etats membres de l'IFLA.

Le Congrès mondial de l'IFLA va offrir des séances d'enseignement général se concentrant sur des thèmes internationaux, avec au programme, quatre points essentiels:

«Design: The Art and Spirit of Place» qui traite de l'esthétique et de l'éthique dans l'architecture du paysage, de l'influence déterminante que peut exercer le paysage, la sculpture dans le paysage et l'évolution de l'aménagement dans le monde.

«Landscape Architecture for a Developing World» met en cause le sens et le non-sens du recours à la technique, le défi au capital humain dans les pays en voie de développement, l'architecture du paysage et le tourisme culturel et les évolutions soutenables.

«History and Technology of the Profession» traite de l'histoire et de la technique du paysage dû à la main de l'homme, de l'histoire mondiale de l'architecture du paysage et comment elle s'est concrétisée dans différents pays avec l'art et la pratique de la conservation du paysage.

«Professional Development in the International Context» porte le débat sur la manière d'atteindre des objectifs sociopolitiques par la planification et l'aménagement, les femmes dans l'architecture du paysage, les méthodes efficaces de la collaboration internationale et des modèles comparatifs de formation professionnelle.

Une place importante est dévolue également aux visites de découverte de Boston et des environs, de bureaux locaux d'architecture du paysage, à une grande exposition des plus récents produits et prestations de service du design, à la bibliothèque de l'ASLA avec une offre largement diversifiée, sans oublier l'influence des arts, y compris la musique, la danse et les expositions artistiques. La brochure du programme peut être obtenue dès maintenant. Vous en recevrez un exemplaire en écrivant et indiquant votre nom et votre adresse à: American Society of Landscape Architects, 1988 IFLA World Congress, 1733 Connecticut Avenue, N.W., Washington, DC 20009, USA.

USA to host IFLA's 25th World Congress in 1988

Celebrate IFLA's 40th anniversary in Boston, Massachusetts on July 16-19, 1988. Hosted by the American Society of Landscape Architects, the education sessions and social events will relate to the theme International Perspectives: Collaboration and Communication.

The 1988 meeting will also mark the 25th anniversary of the IFLA World Congress. In recognition of these significant milestones, the program has been expanded to include:

- A special multi-media presentation to celebrate the IFLA anniversary
- A Media Cafe, featuring film and video presentations on landscape architecture
- Presentations by internationally known landscape architects

An Electronic Midway featuring the latest computer technology used in the profession

A Hall of Nations where the IFLA member countries will be recognized

The 1988 IFLA World Congress will present comprehensive educational sessions focusing on international issues in four program tracks:

Design: The Art and Spirit of Place – will focus on aesthetics and ethics in landscape architecture, art in the landscape, the power of place, sculpture in the landscape and design developments worldwide.

Landscape Architecture for a Developing World – uses and abuses of technology, the human resource challenge in developing countries, endangered landscapes, landscape architecture and cultural tourism, and sustainable development.

History and Technology of the Profession – history and technology of the cultural landscape, world history of landscape architecture, and the art and practice of preservation as practiced in different nations.

Professional Development in the International Context – achieving social policy objectives through design and planning, women in landscape architecture, effective techniques in international collaboration, and comparative models of professional education.

Other significant activities will include tours of the city and region, visits to local landscape architecture offices, a large exhibit of the latest design products and services, the ASLA Bookstore with a wide variety of books for purchase, and the influence of the arts – including music, dance, and art exhibits.

The program brochure will be available in early 1988. To receive a copy, send your name and address to: American Society of Landscape Architects, 1988 IFLA World Congress, 1733 Connecticut Avenue, N.W., Washington, DC 20009, USA.

IFLA conference 1988 Rotterdam

9, 10, 11 May 1988

The Netherlands Association for Landscape Architecture (BNT) and the City of Rotterdam invite you to attend the IFLA conference "Changing agriculture, changing landscapes"

Programme

May 9

Opening of conference/International lec-

tures on problems and basic principals/Boat trip through port areas

May 10

The development of landscape and agriculture in Netherlands/The open space structure of the Netherlands' metropolitan area/Regional planning in Rotterdam/study tours.

May 11

International lectures on suitable subjects and forum discussions/Closing session

Study tours May 10

1. The hothouses in Westland and landscape reconstruction projects in Midden Delfland.

2. The bulb fields and old polders near Lisse and Haarlem.

3. The new polders in Flevoland.

4. Sandy soil areas and factory farming in Netherland's eastern part.

5. Peat moors and river regions (the Meuse/Rhine/Waal area).

Post-conference tours May 12

A Rotterdam city center and landscape architecture

B The Keukenhof bulb gardens and greenhouses

C The Flevopolders and the IJsselmeer area

D The Delta Works: the flood barrier project in the Eastern Schelde estuary.

Registration forms should be sent to: IFLA Conference c/o VVV Congress office Stadhuisplein 19, NL-3012 AR Rotterdam/The Netherlands

IFPRA-Mitteilungen

IFPRA-Europa-Kongress

13. bis 16. Juni 1988 in Innsbruck-Igels/Österreich

Thema: «Die Bedeutung der Stadtvegetation für das Stadtklima»

Offizielle Sprachen: Die Referate werden in englischer, französischer oder deutscher Sprache gehalten und simultan in die jeweils anderen beiden Sprachen übersetzt.

Programm

13. Juni 1988

Eröffnung und Referate: «Einfluss der Vegetation auf das Stadtklima» (Prof. Dr. Sukopp, Berlin), «Zustand der Stadtvegetation in Deutschland, der Schweiz und Österreich» (Dr. Katzmann/Wien, Gartenbaudirektor de la Chevallerie, Wiesbaden, Stadtgärtner H. R. Bühler, Basel), «Baumsanierungen in Innsbruck 1977 bis 1987» (Stadtgartendirektor E. Falch, Innsbruck), «Die Gestaltung von Uferbereichen» (G. Dendl, Innsbruck).

14. Juni 1988

«Das Stadtklima als Planungsfaktor» (G. J. Eigenaar, Den Haag), «Klimatische Aspekte bei der Auswahl von Gehölzen» (Stadtgartendirektor S. Lock, Linz), «Die Produktion von Gehölzen für den städtischen Raum» (F. Praskac, Tulln), «Die soziale Bedeutung der Bäume in den Städten» (Prof. S. I. Andersson, Kopenhagen), «Zur Geschichte der historischen Gärten Tirols» (Dr. M. Frenzel), «Die Pflege historischer Gärten» (O. Koppensteiner, Innsbruck).

15. und 16. Juni 1988: Exkursionen (Grünflächen und Erholungseinrichtungen in Innsbruck, Natur- und Landschaftsschutzgebiete in Innsbruck).

Organisation

Adresse des Sekretariats bis 10. Juni 1988:

Stadtmagistrat Innsbruck

Abteilung IX

Amraser Strasse 5

A-6020 Innsbruck

Congrès IFPRA Europe

13 au 16 juin 1988 Innsbruck-Igels/Autriche

Thème du Congrès: «L'importance de la végétation urbaine pour le climat urbain»

Langues de travail officiels: Les langues de travail seront l'anglais, le français et l'allemand. Les discours et les exposés seront traduits simultanément dans les deux autres langues.

Programme

13 juin 1988

Inauguration du Congrès et les exposés: «L'influence de la végétation urbaine sur le climat urbain» (Prof. Dr. Sukopp, Berlin), «L'état de la végétation urbaine en Allemagne, en Suisse et en Autriche» (H. de la Chevallerie, Wiesbaden, H. R. Bühler, Bâle, Dr. Katzmann, Vienne), «Assainissement des arbres à Innsbruck entre 1977 et 1987» (E. Falch, Innsbruck), «Le façonnage des berges» (G. Dendl, Innsbruck).

14 juin 1988

«Le climat urbain et son rôle dans le planning» (G. J. Eigenaar, La Haye), «Des aspects climatiques et de leur influence sur la sélection de bocages» (S. Lock, Linz), «La production de bocages pour l'espace urbain» (F. Praskac, Tulln), «Le rôle social des arbres dans les villes» (Prof. S. I. Andersson, Copenhague), «L'évolution des jardins historiques au Tyrol» (Dr. M. Frenzel, Innsbruck), «La culture de jardins historiques» (O. Koppensteiner, Innsbruck).

15 juin et 16 juin 1988

Excursions: Des espaces verts et de la récréation à Innsbruck, Zones de la réserve et de la protection des paysages à Innsbruck.

Organisation

L'adresse du secrétariat jusqu'au 10 juin 1988 est la suivante:

Stadtmagistrat Innsbruck

Abteilung IX

Amraser Strasse 5

A-6020 Innsbruck

Congress IFPRA Europe

13th – 16th June 1988 Innsbruck-Igels/Austria

Congress-Subject: "The importance of urban vegetation for the urban climate"

Official Congress languages: The Congress languages will be English, French and German. The lectures will be translated simultaneously into the other two languages.

Programme

13th June 1988

Opening ceremony and lectures: "Influence of vegetation on the urban climate" (Prof. Dr. Sukopp, Berlin), "The state of urban vegetation in Germany, Switzerland and Austria" (H. de la Chevallerie, Wiesbaden, H. R. Bühler, Basel, Dr. Katzmann, Vienna), "Revival of trees in Innsbruck between 1977 and 1987" (E. Falch, Innsbruck), "Formation of bank areas" (G. Dendl, Innsbruck).

14th June 1988

"The urban climate and its role for planning" (G. J. Eigenaar, The Hague), "Climatic aspects and their influence on the selection of woody plants" (S. Lock, Linz), "The production of woody plants for the urban area" (F. Praskac, Tulln), "The social meaning of trees in towns" (Prof. S. I. Andersson, Copenhagen), "Historical gardens in the Tyrol and their course of development" (Dr. M. Frenzel, Innsbruck), "Cultivation of historical gardens" (O. Koppensteiner, Innsbruck).

15th and 16th June 1988: Excursions (The parks and recreation areas of Innsbruck, protected areas and natural preserves in Innsbruck).

Organization

Up to June 10, 1988 the address of the secretariat is:

Stadtmagistrat Innsbruck

Abteilung IX

Amraser Strasse 5

A-6020 Innsbruck

Entschiedene Wettbewerbe

Uster ZH

Schule und Dorfschulhausplatz in Kirchuster

Wettbewerb auf Einladung (Studienauftrag). Einladung an vier Büros: zwei Landschaftsarchitekten, zwei Architekten.

Jeder Teilnehmer musste zwei Varianten mit Kostenschätzung ausarbeiten, die separat bewertet wurden.

Variante 1: Platzgestaltung unter Einbezug eines vorhandenen Vorprojektes der Tiefgarage.

Variante 2: Platzgestaltung ohne Tiefgarage mit Einordnung von 60 bis 70 oberirdischen Parkplätzen.

Preisgericht: Im 9köpfigen Preisgericht waren nur zwei Fachleute vertreten, ein Planer und ein Architekt!

1. Preis (5000 Franken), Antrag zur Weiterbearbeitung beider Varianten. Jens Lüpke, Landschaftsarchitekt BSLA, Zürich.

2. Preis (3000 Franken), G. Fischer und Partner, Landschaftsarchitekten, Wädenswil.

3. Preis (2000 Franken), O. + S. Bitterli, Architekten und Planer, Zürich.

4. Preis (2000 Franken), R. Busenhardt, Architekten AG, Uster.

Bad Ragaz GR

Erweiterung und Sanierung der bestehenden Friedhofanlage

Wettbewerb unter einheimischen Architekten.

Der Beizug eines Landschaftsarchitekten wurde empfohlen, war jedoch nicht Bedingung.

1. Preis (8000 Franken), P. Kadler, Architekt, Bad Ragaz. Stöckli, Kienast + Koepfel, Landschaftsarchitekten, Wettingen.

Die restlichen vier Teilnehmer wurden nicht rangiert. Sie erhielten je 3000 Franken zugesprochen.

Zusätzlich zum Preisgeld erhielt jeder Projektverfasser eine feste Entschädigung von 2000 Franken ausbezahlt.

R. Saladin, Architekt, Bad Ragaz. P. Rutishauser, Landschaftsarchitekt BSLA, St. Gallen (Mitarbeiter: M. Heintze). Roman Signer, Künstler, St. Gallen.

R. Egger, Landschaftsarchitekt HTL, Bad Ragaz. H. Simmen, Architekturbüro, Bad Ragaz.

D. Hässig, Architekt, Bad Ragaz.

Broder + Hug + Partner AG, Bad Ragaz. Beglinger Söhne AG, Gartenbau, Mollis (Mitarbeiter: U. Spälti).

Zwei weitere Teilnehmer verzichteten auf die Abgabe eines Entwurfes.

BSLA-Wettbewerbskommission